



International  
Civil Aviation  
Organization

Organisation  
de l'aviation civile  
internationale

Organización  
de Aviación Civil  
Internacional

Международная  
организация  
гражданской  
авиации

منظمة الطيران  
المدني الدولي

国际民用  
航空组织

Tel.: +1 514-954-6141

Ref.: AN 12/44.6-11/1

٢٠١١/١/٢١

**الموضوع:** الدورة ٣٧ للجمعية العمومية – القرار ٣٧-١٠ الكفاءة  
في اللغة الانكليزية المستخدمة في الاتصالات الهاتفية اللاسلكية  
**الإجراء المطلوب:** أن ترسل الدول إلى الايكاو خطط تنفيذها المحدثة

تحية طيبة وبعد،

١- أود أن أوجه انتباهكم إلى قرار الجمعية العمومية ٣٧-١٠ – بشأن الكفاءة في اللغة الانكليزية المستخدمة في الاتصالات الهاتفية اللاسلكية والمتوفر على موقع الايكاو الشبكي التالي: [www.icao.int/Assembly37/docs](http://www.icao.int/Assembly37/docs)، اعتمده الدورة ٣٧ للجمعية. وتدعو الجمعية العمومية في قرارها إلى اعتماد الإجراءين الرئيسيين التاليين:

(أ) يتعين على الدول المتعاقدة التي لن تستوفي متطلبات الكفاءة اللغوية بحلول ٥ مارس ٢٠١١، أن تقدم للايكاو خططها للتنفيذ قبل ذلك التاريخ بما في ذلك التقدم المحرز بشأن امتثالها الكامل في المواعيد الزمنية المحددة لها؛ ويتعين تحديث هذه الخطط بصورة منتظمة بعد شهر مارس ٢٠٠٥ إلى أن يتحقق الامتثال الكامل. وتحث الدول التي ستستعرض هذه الخطط أن تتخذ قرارات بشأن العمليات على أساس غير تمييزي لا لأغراض تحقيق فوائد اقتصادية؛

(ب) وستتحقق الايكاو من تنفيذ الخطط التي تقدمها الدول لضمان أنها مكتملة وتشمل جداول زمنية ذات مراحل قابلة للتحديد وإنها ستستخدم نهج الرصد المستمر لجمع البيانات.

٢- ومن أجل مساعدتكم في تحديث خطتكم للكفاءة في اللغة الانكليزية، تجدون معلومات إضافية ذات صلة في المرفق وعلى الموقع الشبكي للايكاو.

وتفضلوا سيادتكم بقبول فائق الاحترام.

ريمون بنجامان  
الأمين العام

**المرفق:**

معلومات إضافية عن قرار الجمعية العمومية ٣٧-١٠

معلومات إضافية تتعلق بالعديد من  
أحكام قرار الجمعية العمومية ٣٧-١٠

١- تقدم الشروح التالية بشأن فقرات المنطوق رقم ٧ و ٨ و ٩.

٧- تحت الجمعية الدول المتعاقدة التي لا تزال غير مستوفية بصورة كاملة لمتطلبات الكفاءة اللغوية بحلول ٥ مارس ٢٠١١ على الاستمرار في أن تقدم للايكاو بانتظام خططها للتنفيذ بما في ذلك التقدم المحرز بشأن امتثالها الكامل في المواعيد الزمنية المحددة لها؛

إذا كانت دولتكم سوف لا تمتثل لشرط الكفاءة في اللغة الانكليزية بحلول ٥ مارس ٢٠١١، فالقرار يحتكم على استكمال خطتكم للتنفيذ وإرسالها إلى الايكاو قبل هذا التاريخ. ويحتكم القرار أيضا على استكمال خطتكم بصورة منتظمة بعد تاريخ ٥ مارس ٢٠١١ حتى يتم امتثالكم التام للمتطلبات المذكورة. ونرجو إفادتنا في خطتكم بشأن موعد وكيفية امتثالكم التام لشرط الكفاءة اللغوية وكيف ستقللون في هذه الأثناء من المخاطر التي ينطوي عليها عدم الامتثال.

٨- تحت الجمعية الدول المتعاقدة على أن تنتهج بعد تاريخ ٥ مارس ٢٠١١ نهجاً مرناً إزاء الدول التي لم تستوف بعد متطلبات الكفاءة في اللغة الانكليزية ولكنها تحرز تقدماً كما يتضح ذلك من خططها للتنفيذ. وينبغي أن تتخذ القرارات بشأن العمليات على أساس غير تمييزي لا لأغراض تحقيق فوائد اقتصادية؛

وإن كانت دولتكم تستعرض خطط دول أخرى، فالقرار يحتكم على اتخاذ قرارات تشغيلية لا تتسم بالتمييز ولا تفضي إلى تحقيق فوائد اقتصادية بصورة غير عادلة.

٩- توجه الجمعية المجلس برصد حالة تنفيذ شروط الكفاءة اللغوية واتخاذ الإجراءات الضرورية لتعزيز السلامة وكفاءة انتظام الطيران المدني الدولي.

سوف تتحقق الايكاو من خطط التنفيذ التي تقدمها الدول للتأكد من أن هذه الخطط مكتملة وتشمل جداول زمنية ذات مراحل قابلة للتحديد.

وستجمع الايكاو البيانات من خلال البرنامج العالمي لتدقيق مراقبة السلامة الجوية في إطار نهج الرصد المستمر (CMA).

٢- ووضعت الايكاو أيضا مبادئ توجيهية منقحة لمساعدتكم في استكمال خطتكم للكفاءة في اللغة الانكليزية: <http://www.icao.int/fsix/1p/docs/Guidelines.pdf>. وبحلول شباط/فبراير ستحسن الايكاو موقعها على شبكة الانترنت حتى يتسنى لجميع أصحاب المصلحة معرفة حالة تنفيذ متطلبات الكفاءة اللغوية على الصعيد العالمي.